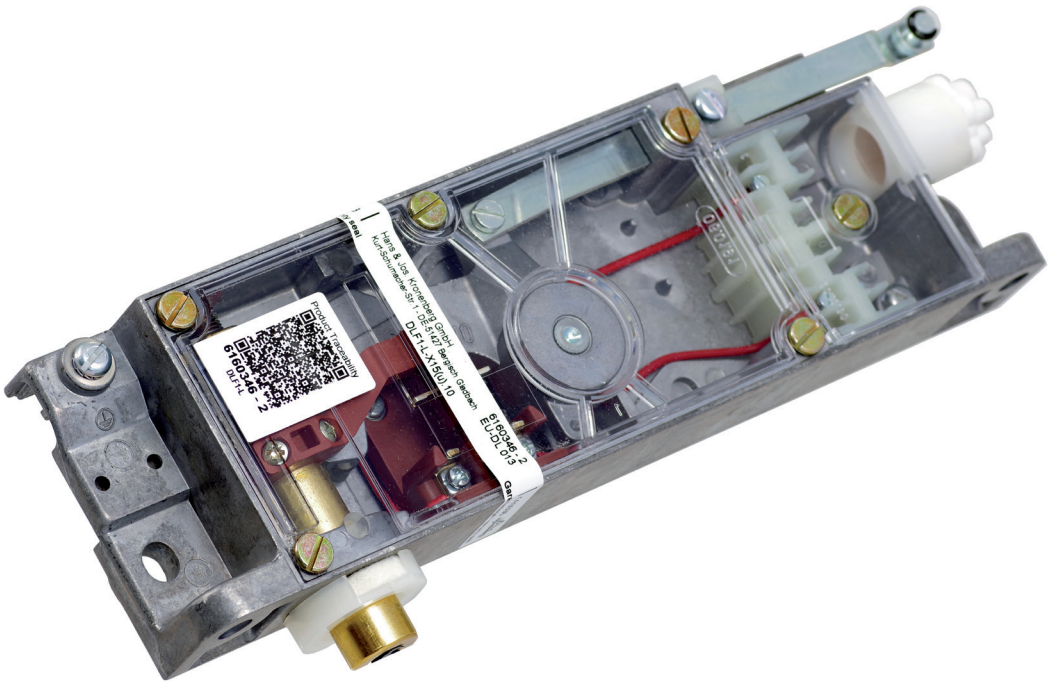
DL(F)1

Universalgerät für einflügelige Türen
universal device for single-leaf doors

dargestellt / shown:
DLF1 - L - X15 (u) .10



Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional:
  Hilfsschalter als Öffner und/oder Schließer, mit zwei galvanisch getrennten Kontakten
  mit zwangsgeführten Kontakten
  mit unterschiedlichen Schaltpunkten
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Seilzug zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
  Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
  Anwendungsfall 2: versetzter Notentriegelungsdreikant (< 2 m nach EN 81-20)
  Anwendungsfall 3: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren Kronenberg-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dust and dirt (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

special features:

- **terminal block** with all electrical connections
- optional:
  auxiliary switch as normally closed contact and/or normally open contact, with two galvanically isolated contacts
  with positively driven contacts
  with different switching points
- connection for **bowden cable** or cable pull for actuation or unlocking available, e.g.
  application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
  application 2: offset emergency release triangle (< 2 m according to EN 81-20)
  application 3: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available Kronenberg door interlocks (TV1, TVL1)

Bestellangaben / order information codes:

DLF1 - L - **X...** **(u)** .10 .1 .60 .9/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

- **DLF1** mit Fehlschließsicherung / with faulty closure device
- DL1 ohne Fehlschließsicherung / without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

- R Rechtsausführung / right-hand operation
- L Linksausführung / left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

- **X...** Maß (in mm) zwischen Türverriegelung und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*)] / dimension (in mm) between door interlock and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*)]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

- **ohne Angabe** / **without specification** Messing / brass
- CHR Messing verchromt / chromed brass
- V2A Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

- **(u)** Anschrägung unten (bodenseitig) / bevel below (base side)
- (o Anschrägung oben (deckelseitig) / bevel above (cover side)
- (i) Anschrägung innen / bevel inside
- (a) Anschrägung außen / bevel outside
- (ANS0) keine Anschrägung bei DL / without bevel at DL
- (ANS...) Sonderanschrägung bei DL / special bevel at DL

Betätigungsart / kind of actuation:

- .10 über Zugstange / by pull rod
- .14 über Bowdenzug / by bowden cable
- .20 aufgeschraubter Rollenhebel / screwed on roller lever
- .30 aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange / screwed on roller lever and pull rod
- .40 über Seitenlagerbock / by annexed roller lever
- .40/180 über Seitenlagerbock (gedreht) / by annexed roller lever (turned)
- .50 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt / by annexed roller lever attached parallel
- .50/180 über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht) / by annexed roller lever attached parallel (turned)
- .10/KOPPEL Ausführung .10 mit zusätzlicher Koppelstange / version .10 with additional coupling rod

Notentriegelung / emergency release:

- **ohne Angabe** / **without specification** bodenseitig (stets vorhanden) / base side (always existing)
- .1 bodenseitig und deckelseitig / base side and cover side
- .2 indirekt bodenseitig / indirect base side
- .5 bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung / base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation
- .14 bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug / base side and connection for external emergency release by bowden cable

Türschalter / door switch:

- .60*) angebaut, bodenseitig betätigt / attached, base side actuated
- .70*) angebaut, deckelseitig betätigt / attached, cover side actuated

Hilfsschalter / auxiliary switch:

- .9/01 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen / contact at unlocked door closed
- .9/11 1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen / 1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open

Sonderausführung / special version:

- .-30° für den Einsatz bei Temperaturen bis -30 °C / for use at temperatures up to -30 °C

*) *weitere auf Anfrage / others on request*

***fett** gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in **bold** print are available as standard*

Technische Daten:

Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1						
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1)						
Schaltleistung:	Ui = 250 V	Ith = 10 A	Uimp = 4 kV				
Sperrmittelschalter	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 2 A
Überwachungsschalter	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0,5 A
Hilfsschalter .9/...	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0,5 A
Rollenzwangskontakt	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 220 V	Ie = 2 A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A	F 16 A					
Kontaktwerkstoff	Feinsilber						
Betätigung:							
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel						
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange			17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)			
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange						
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm²						
	Kabeleinführung PG16 mit Kabeltülle						
Schutzart	IP40 (IP20 bei **.8, .60** und **.70**)						
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)						
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)						

technical data:

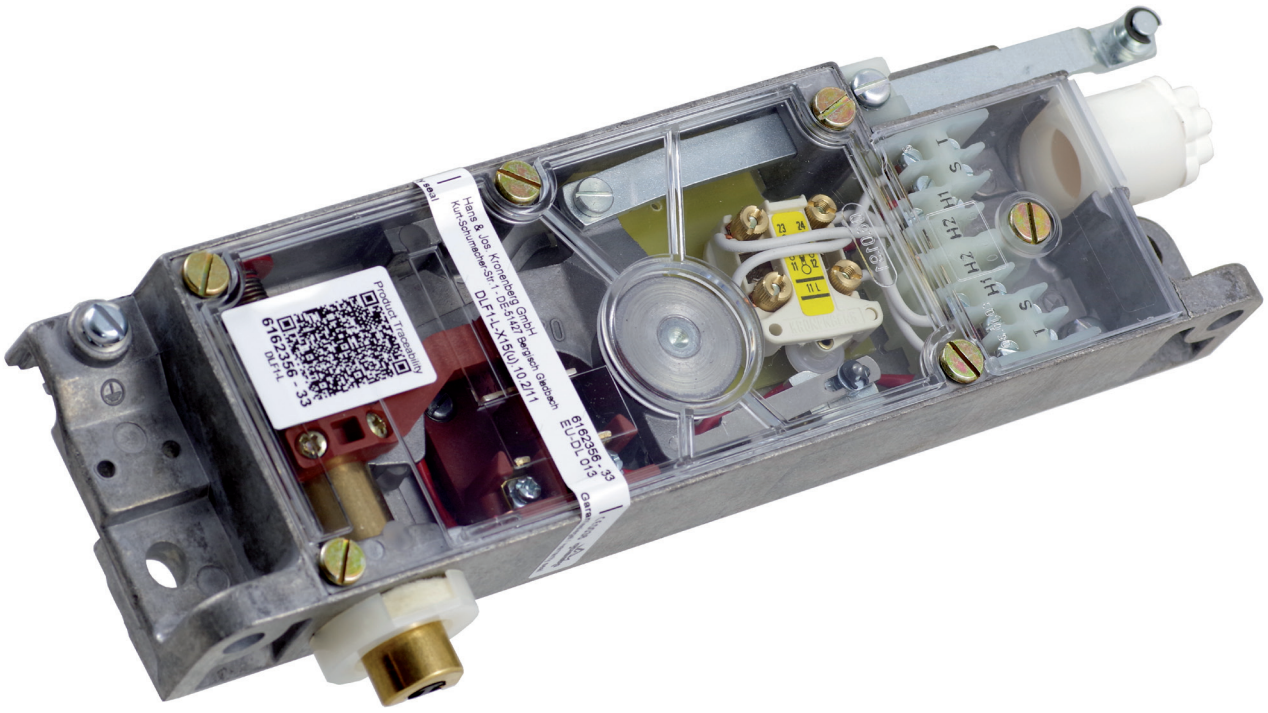
norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1						
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1)						
switching capacity:	Ui = 250 V	Ith = 10 A	Uimp = 4 kV				
switch for locking mechanism	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 2 A
monitoring switch	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0.5 A
auxiliary switch .9/...	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0.5 A
sliding door positive contact	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A		DC-13:	Ue = 220 V	Ie = 2 A
short-circuit capacity	T 10 A	F 16 A					
contact material	fine silver						
actuation:							
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever						
actuation force (typical)	40 N at the pull rod			17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)			
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod						
connection	by screw terminal max. 2.5 mm²						
	cable entry PG16 with cable sleeve						
level of protection	IP40 (IP20 at **.8**, **.60** and **.70**)						
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)						
weight	850 g to 1100 g (according to version)						

DL(F)1

Universalgerät für einflügelige Türen
universal device for single-leaf doors

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

dargestellt / shown:
DLF1 - L - X15(u) .10 .2/11



Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

Merkmale

Allgemein:

- **Metallgehäuse** mit hoher Stabilität
- **Klarsichtdeckel** zur optimalen Funktionskontrolle
- **geräuscharm** durch Aufsetzpuffer in beiden Richtungen
- **wartungsfrei** durch **Dauerschmierung** mit hochwertigen Schmierstoffen (bis zu -30 °C)
- geölter **Filzring** am Riegelbolzen zur Schmierung sowie zur Abdichtung gegen Schmutz und Staub (bei X-Maß ≥ 10 mm)
- zwangsläufige **Fehlschließsicherung** beim DLF1 für den Einsatz in Personenaufzügen
- Kontakte mit **massiver Feinsilberauflage** für eine zuverlässige Funktion, auch bei niedrigen Spannungen und Strömen
- umfangreiches Zubehörprogramm

Besonderheiten:

- **patentierte Überwachung** der bodenseitigen Notentriegelung mit zwangsöffnendem Sicherheitsschalter **(EN 81-21)**
- optional: mit **bistabiler Schaltfunktion** der Überwachung
  Durch eine mechanische Rastung bleiben die Kontakte betätigt, bis die Rückstellung über einen kurzen Spannungsimpuls am Elektromagneten erfolgt.
- **Klemmenblock** mit allen elektrischen Anschlüssen
- optional: **Hilfsschalter**
- Anschluss für **Bowdenzug** oder Seilzug zur Betätigung oder Entriegelung verfügbar, z. B.
  Anwendungsfall 1: Entriegelung von der Schachtgrubenleiter (< 1,80 m nach EN 81-20)
  Anwendungsfall 2: Betätigung über Bowdenzug als Alternative zur Zugstange
- **kompatibel** zu nicht mehr verfügbaren Kronenberg-Türverriegelungen (TV1, TVL1)

features

general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants (up to -30 °C)
- oiled **felt ring** at latch bolt for lubrication as well as for sealing against dirt and dust (at X-dimension ≥ 10 mm)
- constrained **faulty closure** at DLF1 for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

special features:

- **patented monitoring** of the emergency release base side with positive opening safety switch **(EN 81-21)**
- optional: with **bistable switching function** of the monitoring
  By a mechanical detent the contacts remain actuated until the reset is made via a short voltage pulse at the electromagnet.
- **terminal block** with all electrical connections
- optional: **auxiliary switch**
- connection for **bowden cable** or cable pull for actuation or unlocking available, e.g.
  application 1: unlocking from the pit ladder (< 1.80 m according to EN 81-20)
  application 2: actuation by bowden cable as alternative to pull rod
- **compatible** with no longer available Kronenberg door interlocks (TV1, TVL1)

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

Bestellangaben / order information codes:

DLF1 - L - **X**... **(u)** .10 **.2**/11 .90/01 .-30°

Grundgerät / basic type:

DLF1	mit Fehlschließsicherung with faulty closure device
DL1	ohne Fehlschließsicherung without faulty closure device

Ausführung / operating direction:

R	Rechtsausführung right-hand operation
L	Linksausführung left-hand operation

Bolzenlänge / length of latch bolt:

X...	Maß zwischen Türverriegelung und Türkante [X ≥ 5 mm bis 90 mm*)] dimension between door interlock and door edge [X ≥ 5 mm to 90 mm*)]

Riegelbolzenmaterial / latch bolt material:

ohne Angabe **without specification**	Messing brass
CHR	Messing verchromt / chromed brass
V2A	Edelstahl / stainless steel

Ausführung des Riegelbolzens / version of latch bolt:

(u)	Anschrägung unten (bodenseitig) bevel below (base side)
(o)	Anschrägung oben (deckelseitig) bevel above (cover side)
(i)	Anschrägung innen / bevel inside
(a)	Anschrägung außen / bevel outside
(ANS0)	keine Anschrägung bei DL / without bevel at DL
(ANS...)	Sonderanschrägung bei DL / special bevel at DL

Betätigungsart / kind of actuation:

.10	über Zugstange / by pull rod
.14	über Bowdenzug / by bowden cable
.20	aufgeschraubter Rollenhebel screwed on roller lever
.30	aufgeschraubter Rollenhebel und Zugstange screwed on roller lever and pull rod
.40	über Seitenlagerbock / by annexed roller lever
.40/180	über Seitenlagerbock (gedreht) by annexed roller lever (turned)
.50	über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt by annexed roller lever attached parallel
.50/180	über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt (gedreht) by annexed roller lever attached parallel (turned)

Notentriegelung / emergency release:

.2/11	indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21, Zwangsöffner / Schließer indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21, positively driven normally closed contact / normally open contact
.2/11MR	indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21, Zwangsöffner / Schließer indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21, positively driven normally closed contact / normally open contact
.2/01MR **)	indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21, Zwangsöffner indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21, positively driven normally closed contact

Hilfsschalter / auxiliary switch:

.90/01	Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen contact at unlocked door closed

Sonderausführung / special version:

.-30°	für den Einsatz bei Temperaturen bis -30 °C for use at temperatures up to -30 °C

*) *weitere auf Anfrage / others on request*

**) *.2/01MR nur in Kombination mit Hilfsschalter .90/01*
.2/01MR only in combination with auxiliary switch .90/01

***fett** gekennzeichnete Parameter sind standardmäßig vorhanden / parameters marked in **bold** print are available as standard*

Türverriegelung mit integrierter Überwachung der Notentriegelung gemäß EN 81-21
door interlock with integrated monitoring of the emergency release according to EN 81-21

Technische Daten:

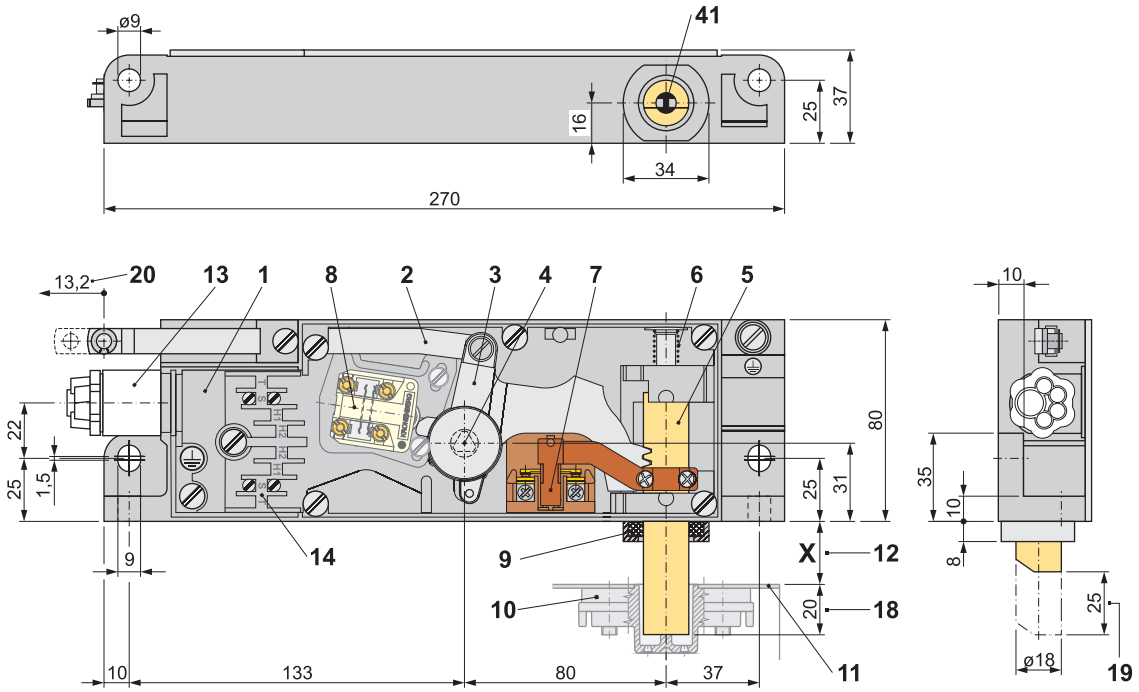
Normen	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1					
Zulassungen	Baumusterprüfbescheinigung: EU-DL 013 (DLF1) und EU-DL 015 (DL1)					
Schaltleistung:	Ui = 250 V	Ith = 10 A	Uimp = 4 kV			
Sperrmittelschalter	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A	DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 2 A
Überwachungsschalter	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A	DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0,5 A
Hilfsschalter .90/...	AC:	Ue = 250 V	Ie = 6 A (EN 61058)	DC:	Ue = 200 V	Ie = 0,25 (0,1) A
				DC:	Ue = 60 V	Ie = 1,0 (0,5) A
				DC:	Ue = 24 V	Ie = 3,0 (2,0) A
Kurzschlussfestigkeit	T 10 A F 16 A					
Kontaktwerkstoff	Feinsilber					
Betätigung:						
Betätigungsmoment (typisch)	1,5 Nm am Rollenhebel					
Betätigungskraft (typisch)	40 N an der Zugstange		17,5 N am Rollenhebel (bei 35 mm Hub)			
max. Kraft im Ruhezustand	5 N an der Zugstange					
Anschluss	über Schraubklemme max. 2,5 mm² Kabeleinführung PG16 mit Kabeltülle					
Schutzart	IP40 (IP20 bei **.8, .60** und **.70**)					
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +65 °C (Sonderausführung bis -30 °C)					
Gewicht	850 g bis 1100 g (je nach Ausführung)					

technical data:

norms	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1					
certificates	type approval certificate: EU-DL 013 (DLF1) and EU-DL 015 (DL1)					
switching capacity:	Ui = 250 V	Ith = 10 A	Uimp = 4 kV			
switch for locking mechanism	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A	DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 2 A
monitoring switch	AC-15:	Ue = 230 V	Ie = 2 A	DC-13:	Ue = 200 V	Ie = 0.5 A
auxiliary switch .90/...	AC:	Ue = 250 V	Ie = 6 A (EN 61058)	DC:	Ue = 200 V	Ie = 0.25 (0.1) A
				DC:	Ue = 60 V	Ie = 1.0 (0.5) A
				DC:	Ue = 24 V	Ie = 3.0 (2.0) A
short-circuit capacity	T 10 A F 16 A					
contact material	fine silver					
actuation:						
actuation torque (typical)	1.5 Nm at the roller lever					
actuation force (typical)	40 N at the pull rod		17.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)			
max. force in non-operating state	5 N at the pull rod					
connection	by screw terminal max. 2.5 mm² cable entry PG16 with cable sleeve					
level of protection	IP40 (IP20 at **.8**, **.60** and **.70**)					
ambient air temperature	-10 °C up to +65 °C (special version up to -30 °C)					
weight	850 g to 1100 g (according to version)					

Geräteabmessungen / device dimensions:

dargestellt / shown:
DLF1 - R - X20 (u) .10 .9/11

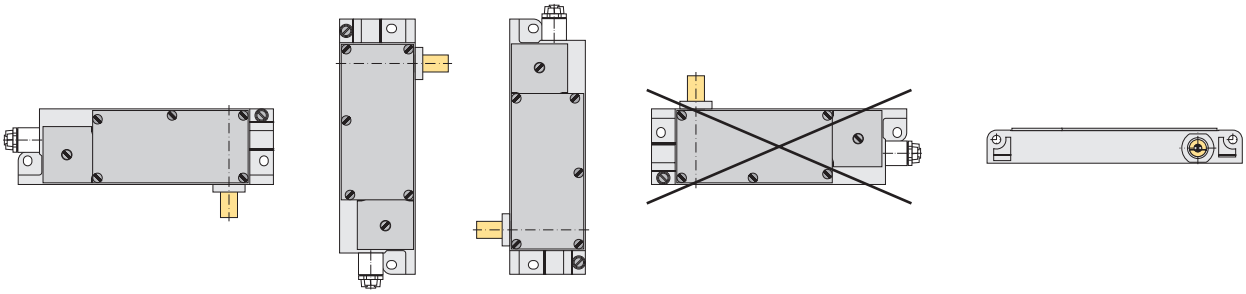


1	Gehäuse	1	housing
2	Zugstange	2	pull rod
3	Zahnhebel	3	tooth lever
4	Zahnhebelachse mit Dreikant (bodenseitig)	4	tooth lever axis with triangle (base side)
5	Riegelbolzen (Sperrmittel)	5	latch bolt (locking mechanism)
6	Rückdruckfeder	6	return spring
7	Sperrmittelschalter	7	switch for locking mechanism
8	Hilfsschalter (optional)	8	auxiliary switch (as option)
9	geölter Filzring mit Halter (ab X ≥ 10 mm)	9	oiled felt ring with holder (from X ≥ 10 mm)
10	Riegelbüchse (entfällt bei DL1)	10	latch plate (does not apply at DL1)
11	Türblatt / Türkante	11	door leaf / door edge
12	X-Maß nach Kundenvorgabe	12	X-dimension according to customer specification
13	Kabeleinführung	13	cable entry
14	Anschlussklemmen	14	connecting terminals
18	Eintauchtiefe des Riegelbolzens in die Riegelbüchse (Nennmaß)	18	immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimension)
19	Bolzenhub	19	bolt stroke
20	Betätigungsweg	20	actuating travel
41	Fehlschließsicherung (entfällt bei DL1)	41	faulty closure device (does not apply at DL1)

DL(F)1

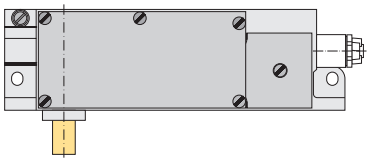
Universalgerät für einflügelige Türen
universal device for single-leaf doors

Gebrauchslagen / customary positions:

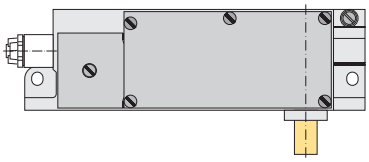


Ausführung / operating direction:

- L
linke Ausführung / left version



- R
rechte Ausführung / right version



Standardzubehör / standard accessories:

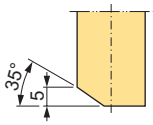
BE	Riegelbüchse bei DLF1 / latch plate at DLF1
G60	Gummirolle bei Betätigung mit .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180 rubber roller at actuation by .20, .30, .40, .40/180, .50, .50/180
PZ18	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .60 oder .70 contact bridge at version with door switch .60 or .70
RZ-K	Kontaktbrücke bei Ausführung mit Türschalter .8 contact bridge at version with door switch .8

Weiteres Zubehör finden Sie im Kapitel „Zubehör für Türverriegelungen".
Please find further accessories in the chapter "accessories for door interlocks".

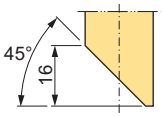
Ausführungen des Riegelbolzens / versions of the latch bolt:

Art der Riegelbolzenanschrägung / kind of the latch bolt bevel
Die Anschrägung ermöglicht das Schließen der Türe bei abgefallenem Riegelbolzen.
The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

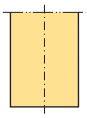
(u), (o), (i), (a)
Standardanschrägung bei DLF
standard bevel at DLF



(u), (o), (i), (a)
Standardanschrägung bei DL ab X ≥ 10 mm
standard bevel at DL from X ≥ 10 mm

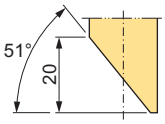


(ANS0)
keine Anschrägung bei DL ab X ≤ 10 mm
without bevel at DL from X ≤ 10 mm

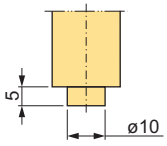


(ANS...)
Sonderanschrägungen bei DL / special bevels at DL

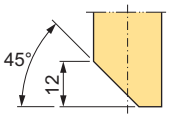
(ANS1/u), (ANS1/o), (ANS1/i), (ANS1/a)
ab X ≥ 14 mm / from X ≥ 14 mm



(ANS2)

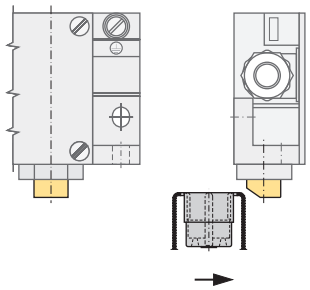


(ANS4/u), (ANS4/o), (ANS4/i), (ANS4/a)
ab X ≥ 5 mm / from X ≥ 5 mm

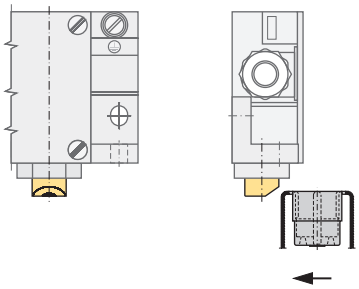


Lage der Riegelbolzenanschrägung (Prinzipdarstellung) / position of the latch bolt bevel (basic principle)

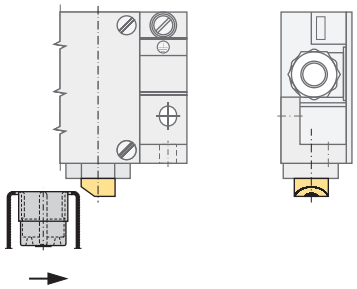
(u)
Anschrägung unten (bodenseitig) für Drehtüren
bevel below (base side) for swing doors



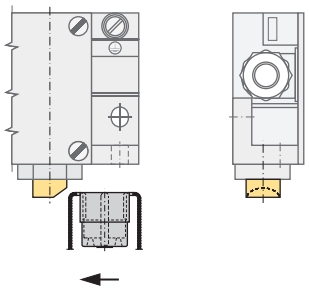
(o)
Anschrägung oben (deckelseitig) für Drehtüren
bevel above (cover side) for swing doors



(i)
Anschrägung innen für Schiebetüren
bevel inside for sliding doors

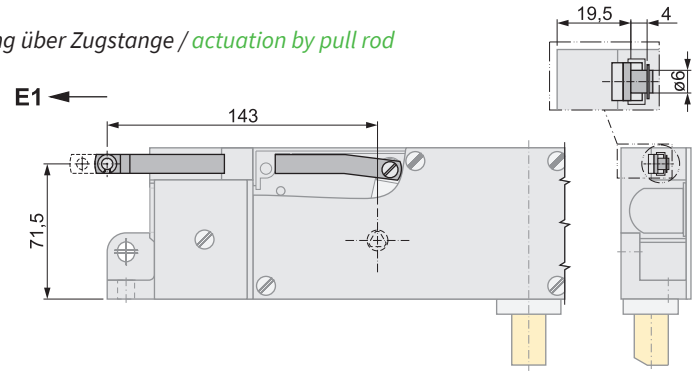


(a)
Anschrägung außen für Schiebetüren
bevel outside for sliding doors

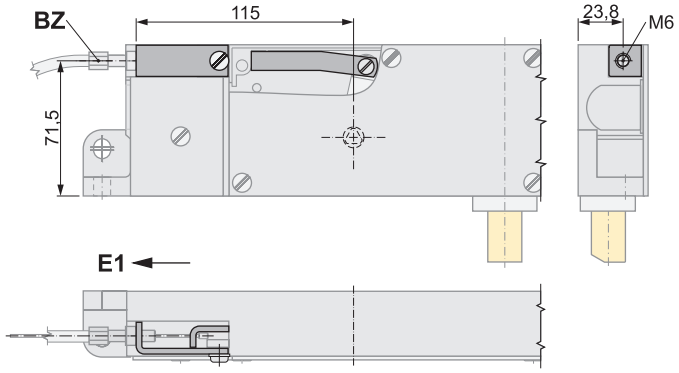


Betätigungsart / kind of actuation:

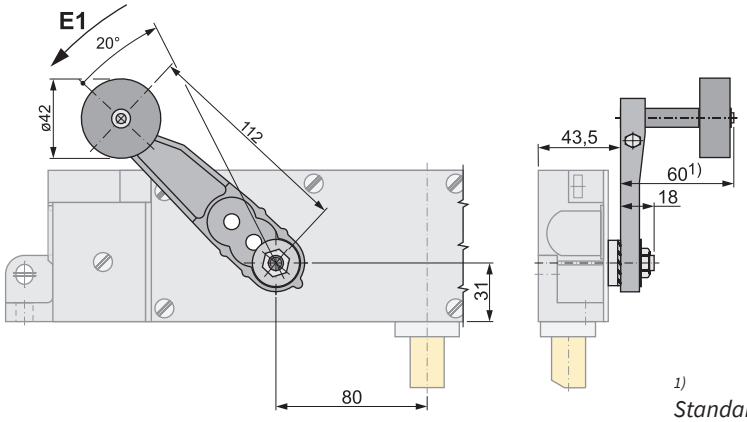
.10
Betätigung über Zugstange / actuation by pull rod



.14
Betätigung über Bowdenzug / actuation by bowden cable

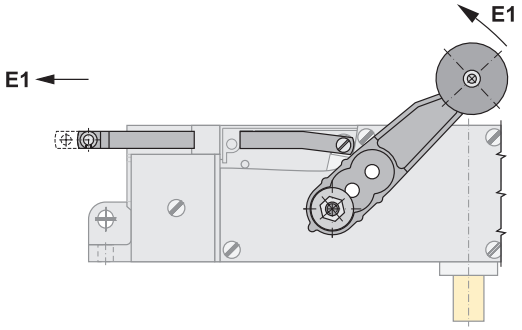


.20
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel / actuation by screwed on roller lever



1)
Standard / standard

.30
Betätigung über aufgeschraubten Rollenhebel und Zugstange / actuation by screwed on roller lever and pull rod

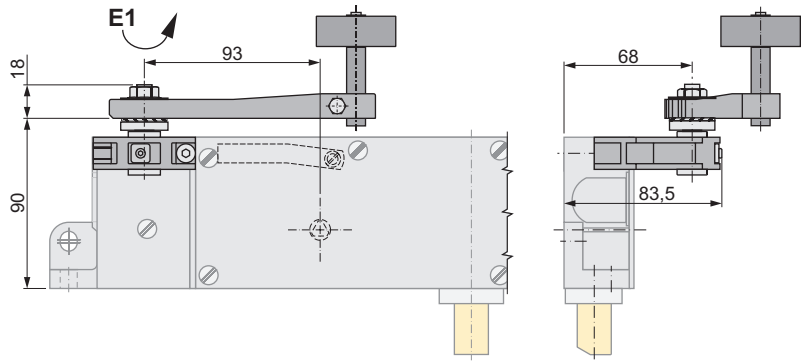


BZ *Bowdenzug BZ-...*
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

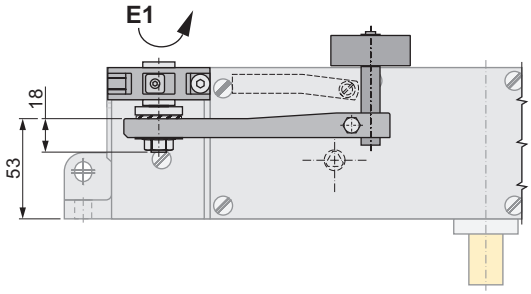
E1 *Entriegelungsrichtung / unlocking direction*

Betätigungsart / kind of actuation:

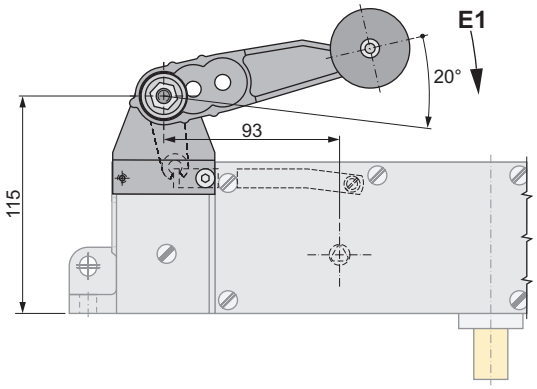
.40
Betätigung über Seitenlagerbock / actuation by annexed roller lever



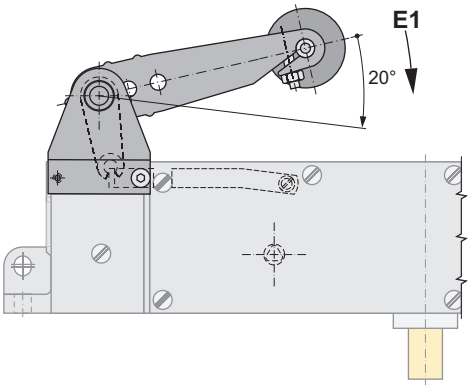
.40/180
Betätigung über Seitenlagerbock (gedreht) / actuation by annexed roller lever (turned)



.50
Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis



.50/180
Betätigung über Seitenlagerbock, parallel zur Riegelbolzenachse (gedreht)
actuation by annexed roller lever, parallel to latch bolt axis (turned)



E1 *Entriegelungsrichtung / unlocking direction*

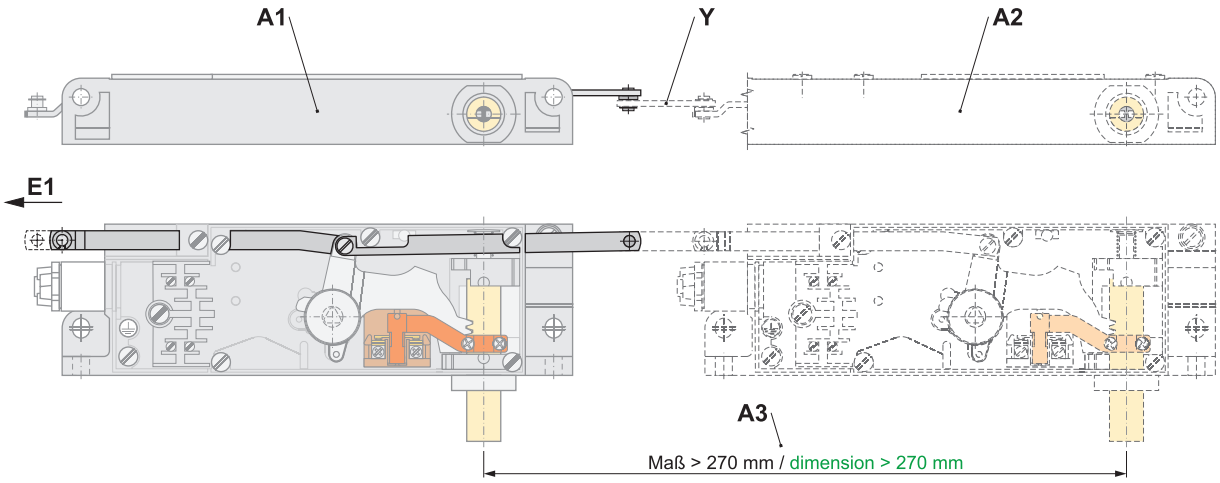
Betätigungsart / kind of actuation:

.10/KOPPEL

Betätigung über Zugstange mit zusätzlicher Koppelstange zur Anbindung einer weiteren Türverriegelung für eine doppelflügelige Tür
actuation by pull rod with additional coupling rod for connection of an additional door lock for a double-leaf door

Hinweis :
Bei der Kopplung von Türverriegelungen handelt es sich fast immer um individuelle Anpassungen an die Gegebenheiten vor Ort. Dies sind u. a. die Lage der eventuell vorhandenen Türschalter, die eingesetzte Türschließtechnik und die Bohrungsabstände für die Bolzen in den Türen. Daher variieren die Abstände zwischen den zu koppelnden Geräten. Eine genaue Maßabnahme ist zwingende Voraussetzung, um eine funktionierende Betätigung beider Türverriegelungen konstruieren und fertigen zu können.

note:
The coupling of door interlocks is mostly for individual adaptations to the situations on site. These are amongst others the position of the possibly available door switches, the door closing method used and the hole separations for the bolts in the doors. For this reason the distances between the devices to be coupled vary. A precise indication of measurements is the prerequisite for us to construct and produce a well-functioning actuation of both door interlocks.



A1 *Türverriegelung mit Zugstange und Koppelstange,*
dargestellt: ***DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL***
door interlock with pull rod and coupling rod,
shown: ***DLF1 - R - X15 (u) .10/KOPPEL***

A2 *angekoppelte Türverriegelung (bitte separat bestellen),*
dargestellt: ***DLF1 - R - X15 (u) .10***
coupled door interlock (please order separately),
shown: ***DLF1 - R - X15 (u) .10***

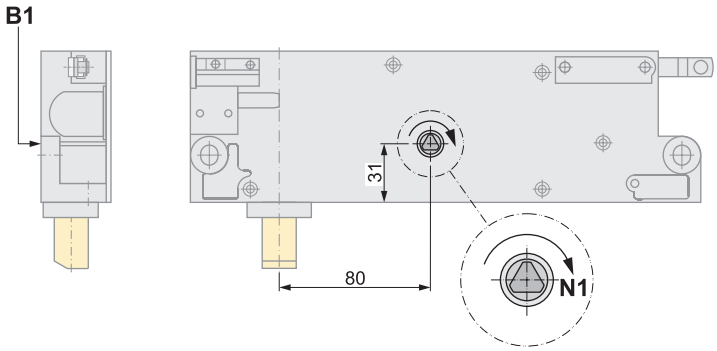
A3 *Riegelbolzenabstand (Standard Maß = 300 mm,*
Minimal Maß = 270 mm),
dieses Maß bei der Bestellung bitte unbedingt angeben!
distance of the latch bolts (standard distance = 300 mm,
minimal distance = 270 mm),
please specify the distance of the latch bolts in case of order!

E1 *Entriegelungsrichtung / unlocking direction*

Y *Verbindungsstange zur Türverriegelung, Lochabstand in mm angeben*
(Zubehör - bitte separat bestellen)
connection rod to door interlock, indicate hole spacing in mm
(accessories - please order separately)

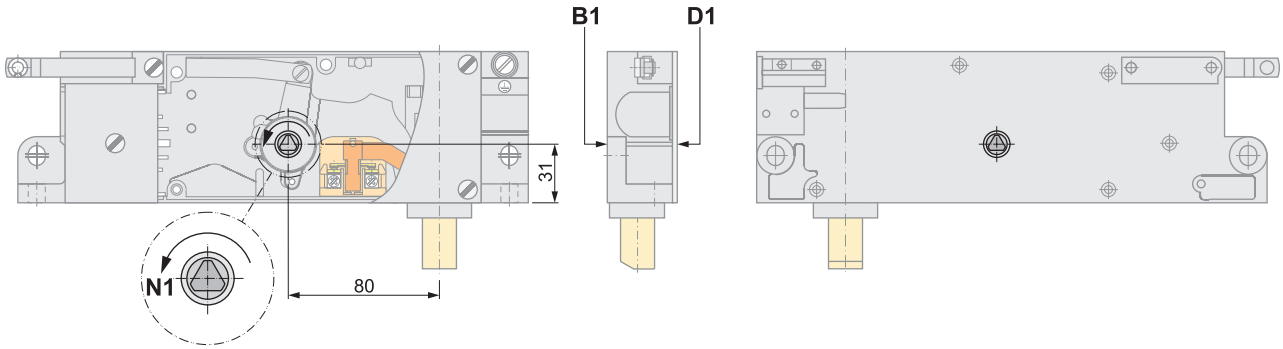
Notentriegelung / emergency release:

ohne Angabe / without specification
Notentriegelung bodenseitig an der Zahnhebelachse / emergency release base side at the tooth lever axis



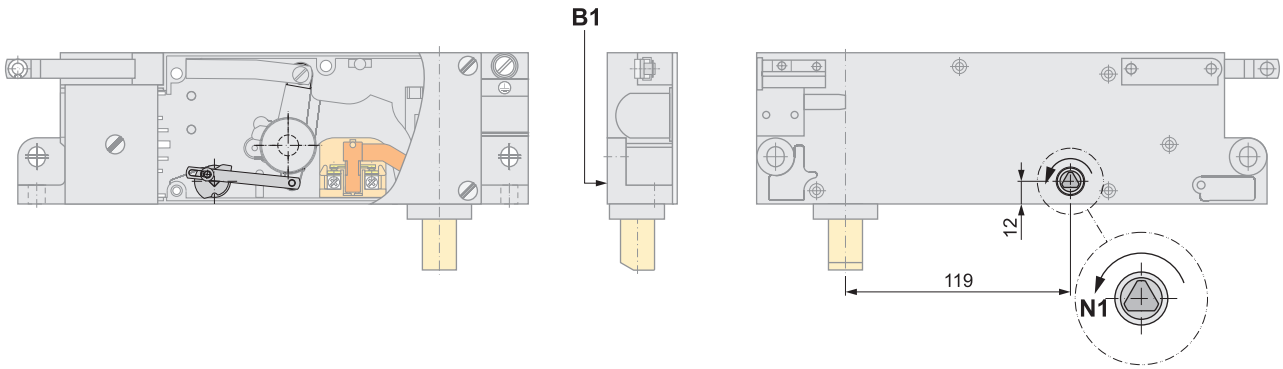
.1
Notentriegelung bodenseitig und deckelseitig an der Zahnhebelachse
emergency release base side and cover side at the tooth lever axis

***.1** in Kombination mit Betätigung **.10** (über Zugstange)*
***.1** in combination with actuation **.10** (by pull rod)*



.2
Notentriegelung indirekt bodenseitig
emergency release indirect base side

*nicht kombinierbar mit Türschalter **.8***
*cannot be combined with door switch **.8***



B1 *bodenseitig / base side*

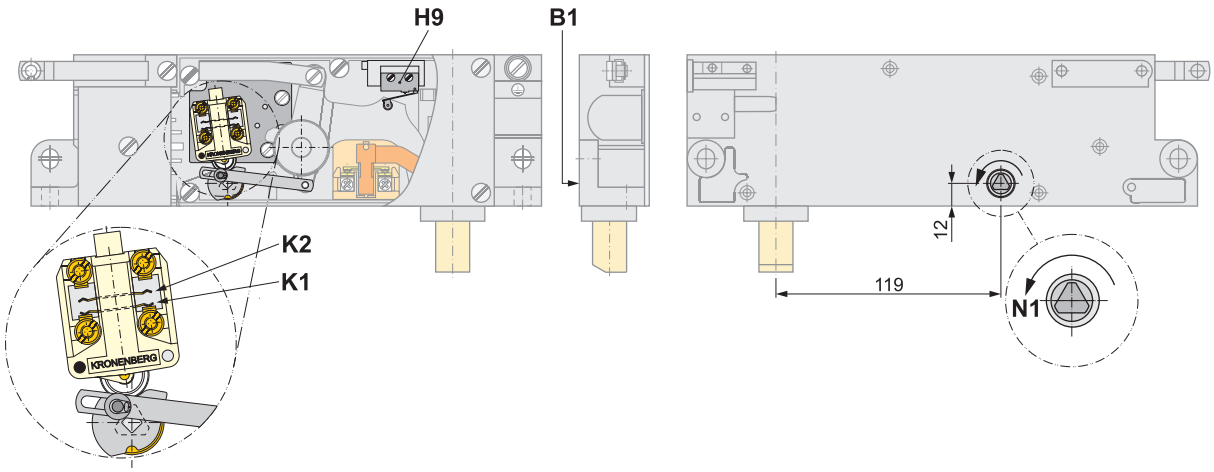
D1 *deckelseitig / cover side*

N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

Notentriegelung / emergency release:

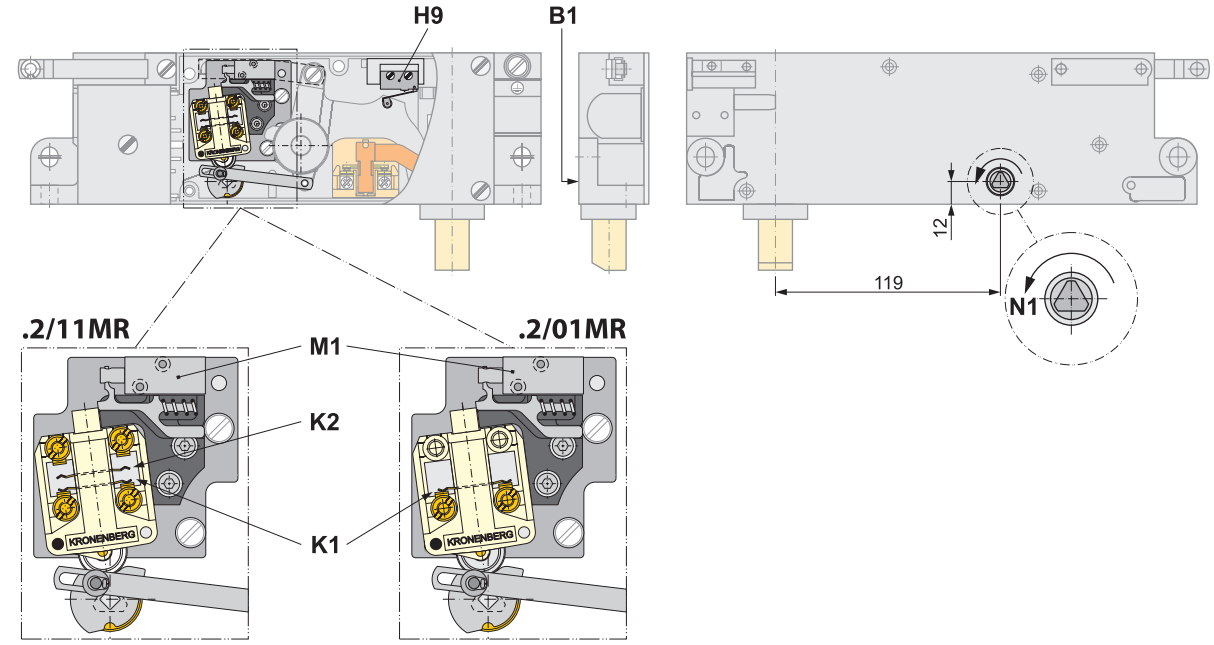
.2/11

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung gemäß EN 81-21
emergency release indirect base side with integrated monitoring according to EN 81-21



.2/...MR

Notentriegelung indirekt bodenseitig mit integrierter Überwachung und Rastfunktion gemäß EN 81-21
emergency release indirect base side with integrated monitoring and detent function according to EN 81-21



K1 *Zwangsöffner / positively driven normally closed contact*
K2 *Schließerkontakt / normally open contact*

M1 *Elektromagnet Rückstellung per Stromimpuls 24 V, max. 5 s (5 % ED)*
electromagnet reset by current pulse 24 V, max. 5 s (5 % duty cycle)

B1 *bodenseitig / base side*

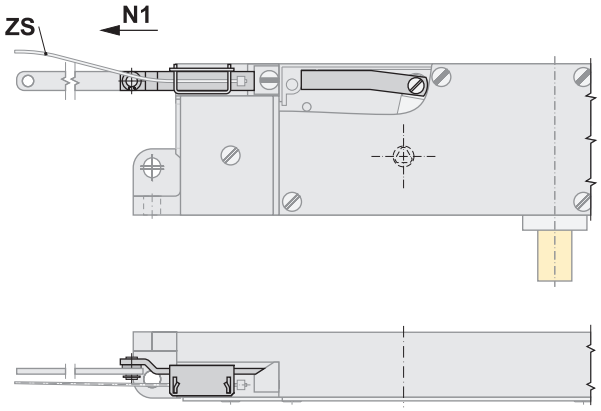
H9 *optionaler Hilfsschalter (.90/01);* ***nur bei .2/01MR möglich***
auxiliary switch as option (.90/01); ***only possible at .2/01MR***

N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

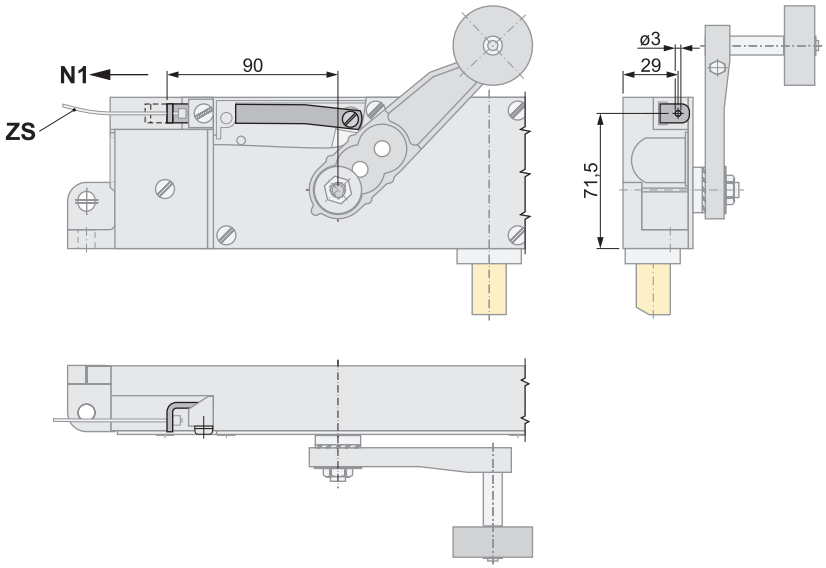
Notentriegelung / emergency release:

.5
Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

***.5** in Kombination mit Betätigung **.10** (über Zugstange)*
***.5** in combination with actuation **.10** (by pull rod)*



***.5** in Kombination mit Betätigung **.20** (aufgeschraubter Rollenhebel)*
***.5** in combination with actuation **.20** (screwed on roller lever)*



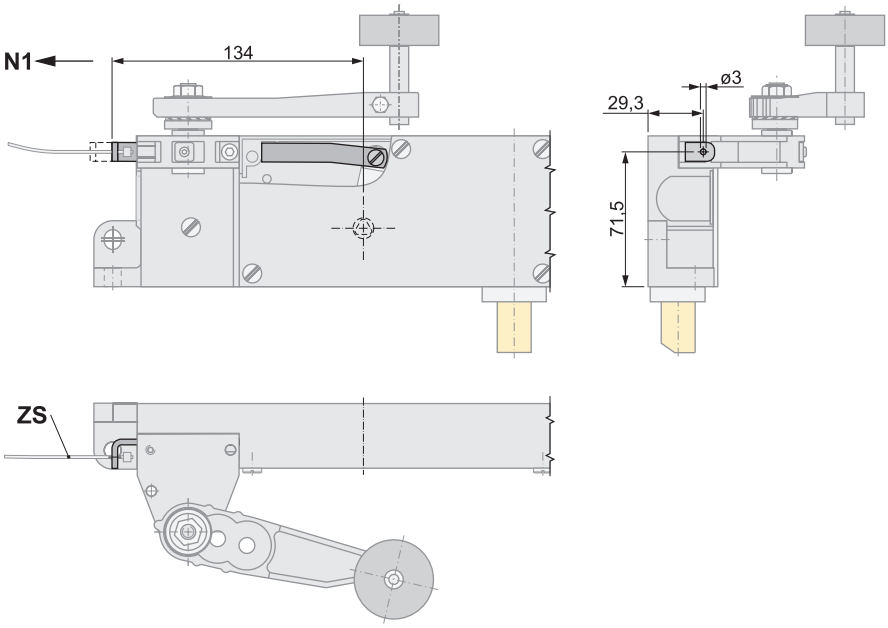
N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

ZS *Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)*
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

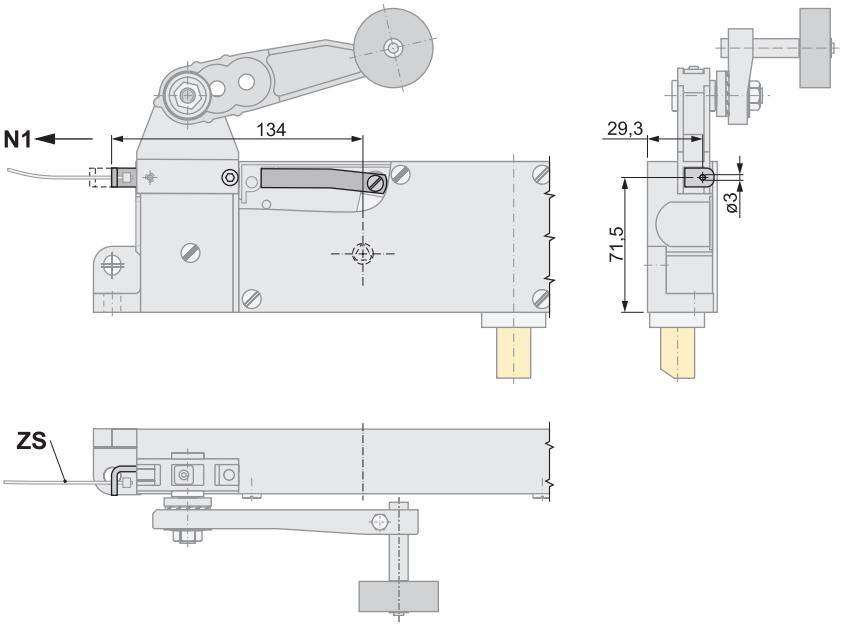
Notentriegelung / emergency release:

.5
Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Seilzug oder Handbetätigung
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

***.5** in Kombination mit Betätigung **.40** (über Seitenlagerbock)*
***.5** in combination with actuation **.40** (by annexed roller lever)*



***.5** in Kombination mit Betätigung **.50** (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)*
***.5** in combination with actuation **.50** (by annexed roller lever attached parallel)*



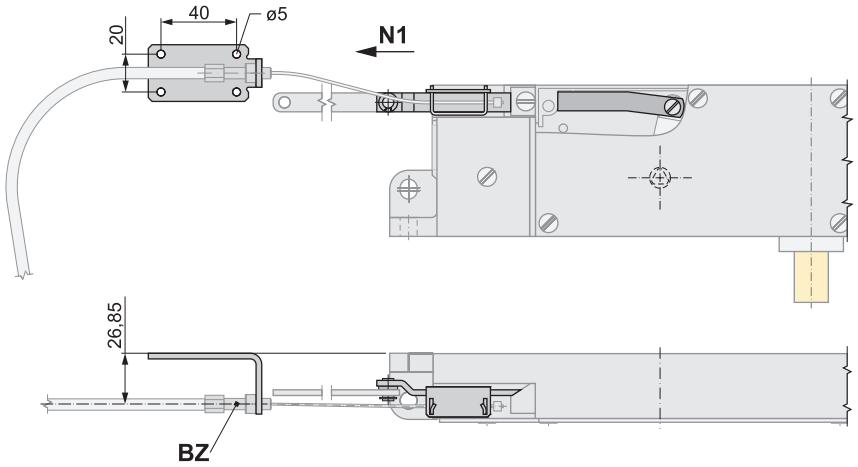
N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

ZS *Zugseil ZS-... (Zubehör - bitte separat bestellen)*
pull rope ZS-... (accessories - please order separately)

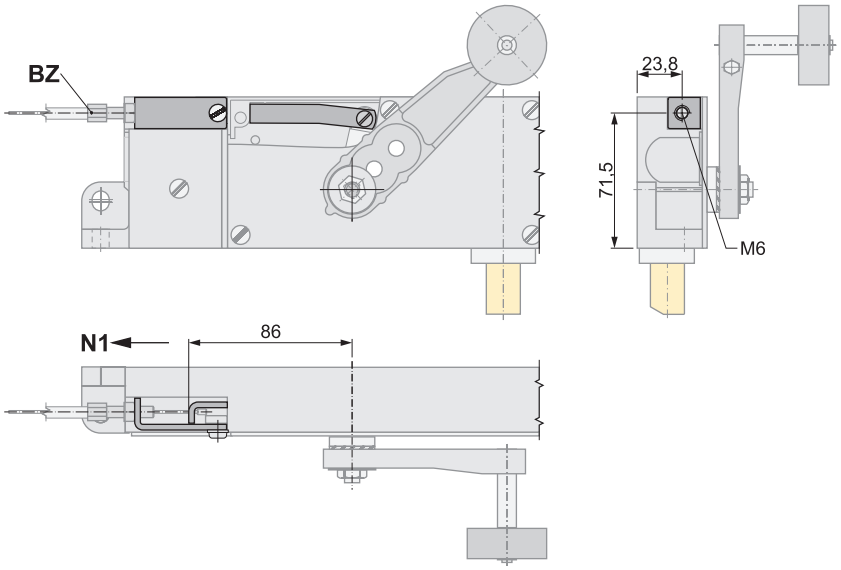
Notentriegelung / emergency release:

.14
Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

***.14** in Kombination mit Betätigung **.10** (über Zugstange)*
***.14** in combination with actuation **.10** (by pull rod)*



***.14** in Kombination mit Betätigung **.20** (aufgeschraubter Rollenhebel)*
***.14** in combination with actuation **.20** (screwed on roller lever)*



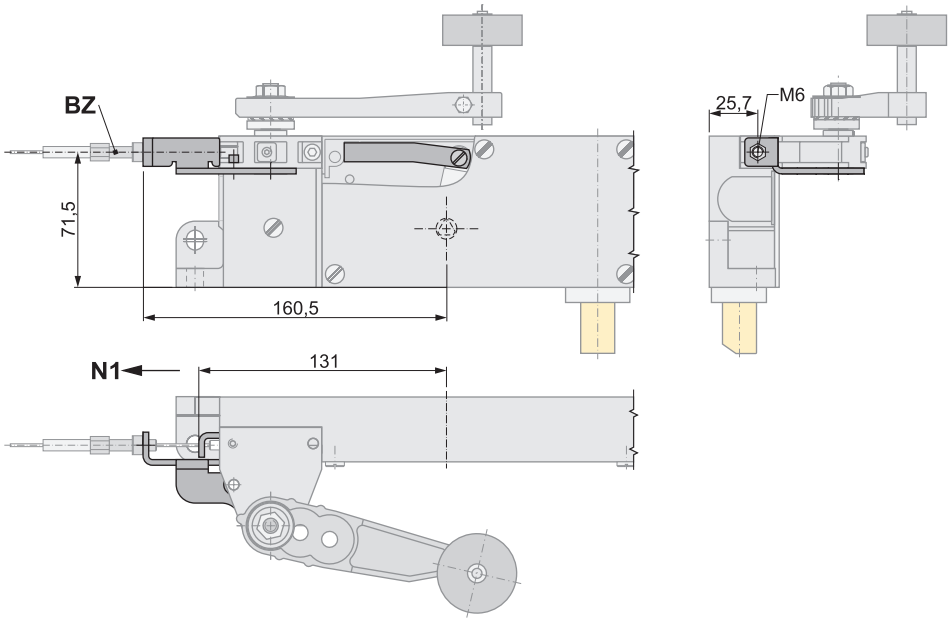
BZ *Bowdenzug BZ-...*
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

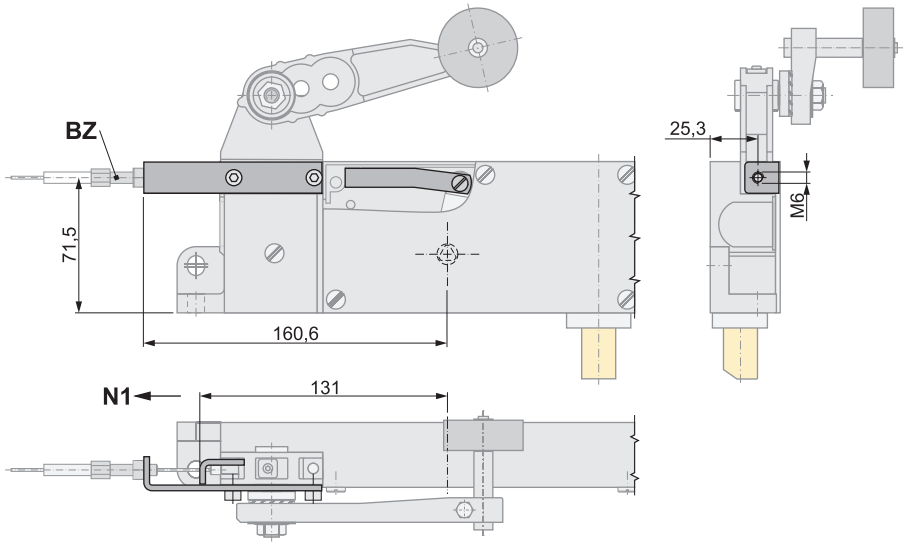
Notentriegelung / emergency release:

.14
Notentriegelung bodenseitig und Anschluss für externe Notentriegelung über Bowdenzug
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

***.14** in Kombination mit Betätigung **.40** (über Seitenlagerbock)*
***.14** in combination with actuation **.40** (by annexed roller lever)*



***.14** in Kombination mit Betätigung **.50** (über Seitenlagerbock parallel aufgesetzt)*
***.14** in combination with actuation **.50** (by annexed roller lever attached parallel)*



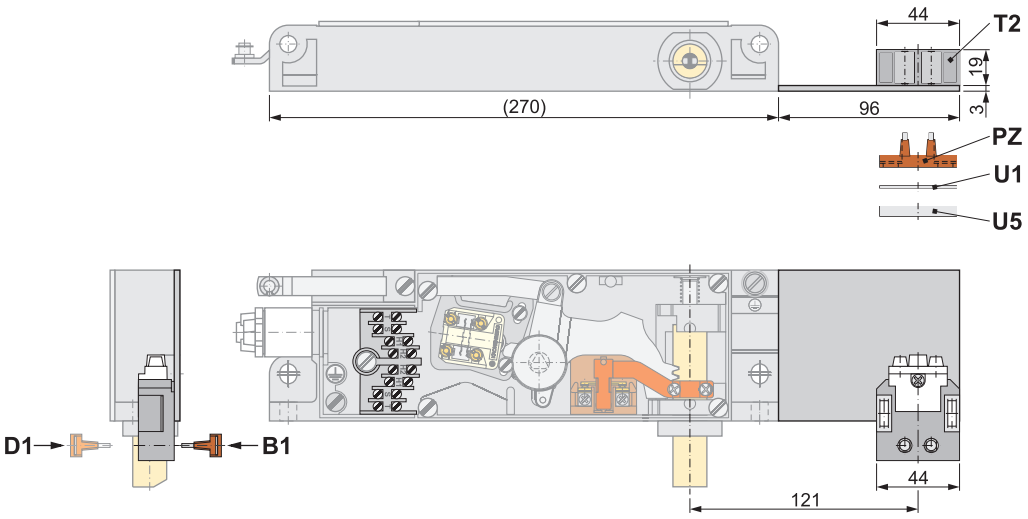
BZ *Bowdenzug BZ-...*
(Zubehör - bitte separat bestellen)
bowden cable BZ-...
(accessories - please order separately)

N1 *Entriegelungsrichtung Notentriegelung*
unlocking direction emergency release

Türschalter / door switch:

.60
Türschalter angebaut, bodenseitig betätigt / door switch attached, base side actuated

.70
Türschalter angebaut, deckelseitig betätigt / door switch attached, cover side actuated



B1 *bodenseitig betätigt / base side actuated*

D1 *deckelseitig betätigt / cover side actuated*

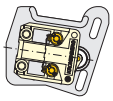
PZ *Kontaktbrücke, z. B. PZ18*
contact bridge, e.g. PZ18

T2 *Türschalter angebaut / door switch attached*

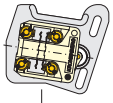
U1 *Unterlage PZ-U1 / pad PZ-U1*
U5 *Unterlage PZ-U5 / pad PZ-U5*

Hilfsschalter / auxiliary switch:

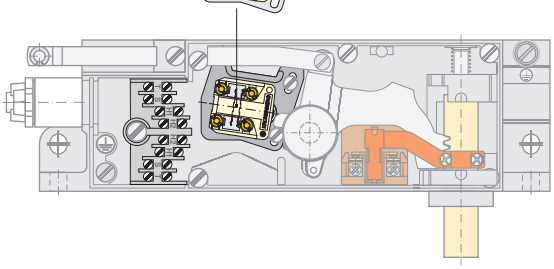
.9/...



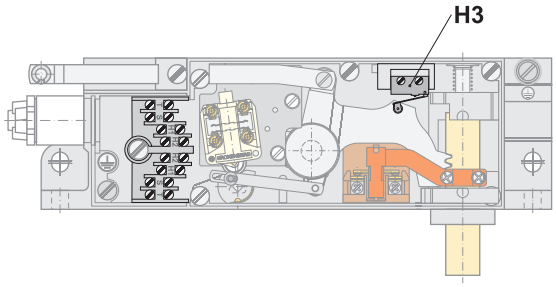
.9/01 *Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen*
contact at unlocked door closed



.9/11 *1 Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen, 1 Kontakt bei entriegelter Tür offen*
1 contact at unlocked door closed, 1 contact at unlocked door open



.90/01
nur in Kombination mit integrierter Überwachung / only in combination with integrated monitoring



H3 *Hilfsschalter **.90/01** (Kontakt bei entriegelter Tür geschlossen)*
*auxiliary switch **.90/01** (contact closed at unlocked door)*